

# AMPIRE®

Scannen für die aktuellste  
Bedienungsanleitung



## KIP200-WHI

German Engineering. Out of the ordinary.

Version 1

Bedienungsanleitung



Bitte lesen Sie die komplette Anleitung aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen.  
*Before attempting to connect or operate this product, please read the instructions completely.*

*Owner's Manual*

## Vorsichtsmaßnahmen

- Sachgemäße Installation der Kamera unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie diese Kamera ausschließlich in einem dafür vorgesehenen KFZ.
- Achten Sie auf korrekte Anschlüsse.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren von Löchern keine Leitungen oder Kabel beschädigen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
- Installieren Sie die Kamera an einer sicheren Stelle, an der sie beim Fahren nicht behindert und an der sie keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Benutzen Sie das mitgelieferte Installationsmaterial.
- **Achtung!** Eine falsche Installation kann die Elektronik des KFZ zerstören! Beachten Sie die Hinweise des KFZ-Herstellers. Diese Kamera ist ausschließlich für den Gebrauch im KFZ bestimmt.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Rückfahrkamera. Dadurch werden möglicherweise die Plastikkomponenten oder die Linse der Kamera beschädigt. Reinigen Sie die Rückfahrkamera mit einem sauberen, weichen und feuchtem Tuch.

## Umwelthinweise

- Elektronische Altgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Wenn Sie dieses Gerät später entsorgen möchten, entfernen Sie sämtliche Kabel und senden Sie es an Ampire zurück oder bringen Sie es zu einer geeigneten Altgerätesammelstelle.
- Sie können dieses Gerät auch gemeinsam mit Ihrem Altwagen entsorgen. Ein Ausbau ist dann nicht erforderlich.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.



### Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und Batterien (anwendbar für Länder, die ein separates Sammelsystem übernommen haben)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, entsorgen Sie es nicht über den normalen Hausmüll. Es gibt ein separates Sammelsystem für gebrauchte elektronische Geräte in Einklang mit den Rechtsvorschriften, die eine angemessene Behandlung, Verwertung und Recycling erfordern. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für Details bei der Suche nach eine Recycling-Anlage in Ihrer Nähe. Ordnungsgemäße Verwertung und Entsorgung trägt dazu bei, Ressourcen zu schonen und schädliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.

## Lieferumfang



Kamera



AK1008



Verlängerungskabel (AK1004)



AK1001 DC-Stromkabel

## Montage



schwarze Leitung an Masse  
rote Leitung an Rückfahrsignal  
oder Zündung.

Ohne das AK1008 kann die Kamera sofort mit dem Verlängerungskabel an den RVM072 angeschlossen werden. Somit benötigt die Kamera keine zusätzliche Stromversorgung.

**\*Hinweis:** Nach der erfolgreichen Installation und abschließenden Funktionsprüfung, empfehlen wir den Übergang zwischen Kamera und Karosserie mit einem geeigneten Karosseriekleber dünn zu versiegeln um den Eintritt von Nässe zu verhindern.

## Technische Daten

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Bildsensor                           | SONY 1/3" NVP CCD                         |
| Effektive Pixel                      | 976 x 582 (Bildformat NTSC)               |
| Auflösung                            | 700 TV Lines                              |
| Minimale Beleuchtung                 | 0,1 Lux und 0 Lux mit Infrarotbeleuchtung |
| Diagonaler Betrachtungswinkel        | 160°                                      |
| Vertikaler Betrachtungswinkel        | 90°                                       |
| Schutzkategorie                      | IP69K wasserdicht                         |
| Video Ausgang                        | 1,0 Vp-p, 75 Ohm                          |
| Betriebsspannung                     | DC 9 - 16V                                |
| Stromverbrauch                       | 85 mA                                     |
| Arbeitsumfeld (relative Luftfeuchte) | -20° ~ +70° C (Rh 95 %)                   |
| Kabellänge                           | 15 m                                      |
| Besonderheiten                       | Integrierte Infrarotbeleuchtung, Mikrofon |

## Wichtige Hinweise

### Wichtiger Hinweis

Je nach Dachaufbau und installierter Anhängerkupplung vom Fahrzeug kann man die Anhängerkupplung nicht auf dem Monitor einsehen.

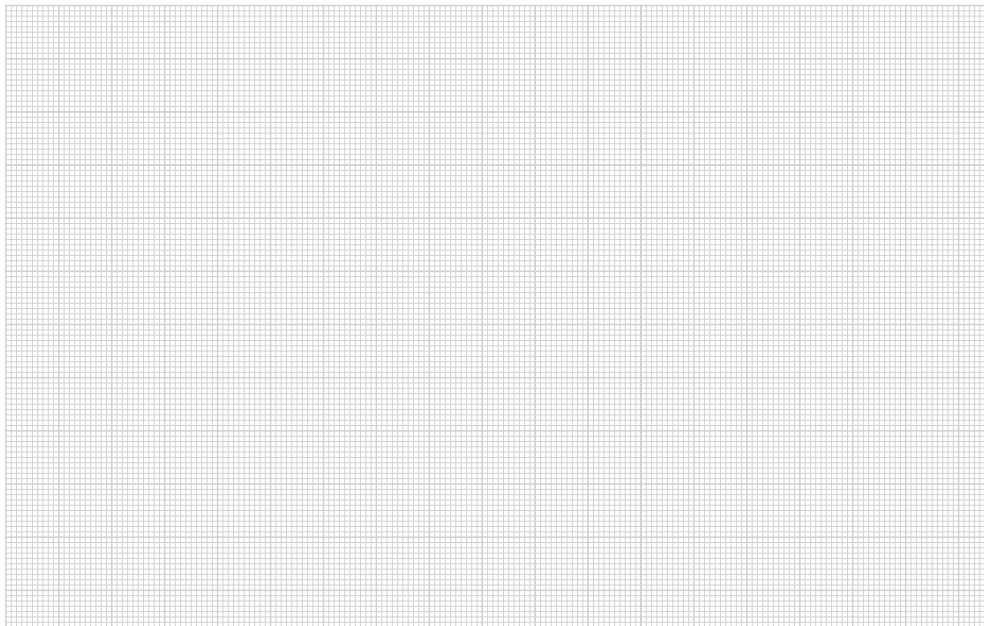
### Rechtlicher Hinweis

Eine Erhöhung der Fahrzeugabmessungen, ausgenommen bei Pkw und Krafträdern, ist eintragungspflichtig und muss unverzüglich von der Technischen Prüfstelle oder einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV) begutachtet werden. Fragen Sie vor dem Ein- oder Umbau einen amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Prüflingenieur einer Überwachungsorganisation, ob die Betriebserlaubnis beeinträchtigt wird beziehungsweise ob die Änderung überhaupt genehmigungsfähig ist. Die Rücknahme einer gebrauchten Kamera zur Gutschrift ist ausgeschlossen.



Hiermit erklärt Ampire Electronics GmbH & Co.KG, dass die Rückfahrkamera KIP200-WHI den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.ce.ampire.de>

## Platz für Notizen



## Precautions

- Install the camera properly, paying special attention to these precautions.
- Operate this camera only in designated motor vehicles.
- Make sure that the connections are correct.
- Make sure that you do not damage any pipes or cables when drilling holes.
- Lay the cables so that they cannot be kinked, crushed or damaged by sharp edges.
- Install the camera in a safe place where it will not interfere with driving and where it will not be exposed to moisture. Use the installation material supplied with the camera.
- **Caution!** Incorrect installation can damage the vehicles electronics! Observe the instructions of the vehicle manufacturer. This camera is intended exclusively for use in motor vehicles.
- Do not use any chemical cleaning products or solvents to clean the rear view camera. This may damage the plastic components or the lens of the camera. Clean the rear view camera with a clean, soft and damp cloth.

## Environmental Reference

- Old electronic devices don't belong in bin.
- If you want to dispose this equipment later, remove all cables and send it back to Ampire or bring it to a collection point for old electronic devices.
- You can dispose this device together with your old car, too. You don't have to remove it in this case.
- The packaging can be recycled. Dispose the packaging in a dedicated collection system.



### **Information on the disposal of electrical and electronic equipment and batteries (applicable for countries that have adopted a separate collection system)**

If you want to dispose of this product, do not dispose it of with normal household waste. There is a separate collection system for used electronic equipment in accordance with the legislation requiring appropriate treatment, recovery and recycling. Contact your local authority for details when looking for a recycling facility in your area. Proper recycling and disposal helps conserve resources and prevent harmful effects on our health and the environment.

## scope of delivery



Camera



AK1008



extension cable (AK1004)



AK1001 DC power cable

## Installation



**\*Note:** After the successful installation and final functional test, we recommend sealing the transition between the camera and the body with a suitable body adhesive to prevent moisture from entering.



## Technical specification

|   |  |
|---|--|
| Image Sensor                            | SONY 1/3" NVP CCD                            |
| Effective pixels                        | 976 x 582 (Image format NTSC)                |
| Resolution                              | 700 TV Lines                                 |
| Minimum Illumination                    | 0,1 Lux and 0 Lux with IR night version      |
| Diagonal viewing angle                  | 160°   |
| Vertical viewing angle                  | 90°  |
| Protection Category                     | IP69K waterproof                             |
| Video Output                            | 1,0 Vp-p, 75 Ohms                            |
| Working Voltage                         | DC 9 - 16V                                   |
| Power Consumption                       | 85 mA  |
| Working Environment (Relative Humidity) | -20° ~ +70° C (Rh 95 %)                      |
| Cable length                            | 15 m   |
| Features                                | Integrated infrared illumination, Microphone |

## Important Notice

---

### Important Notice

Depending on the roof structure and installed trailer hitch of the vehicle, the trailer hitch can not be seen on the monitor.

### Legal Notice

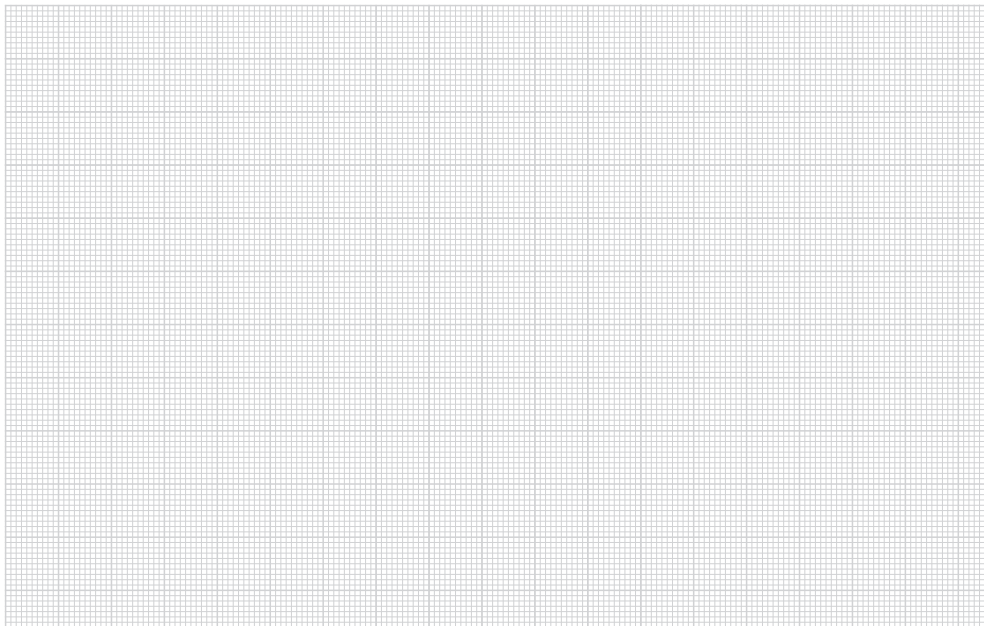
An increase of the vehicle dimensions, except for passenger cars and motorcycles, is subject to registration and must be immediately inspected by the Technical Inspection Authority or an officially recognized inspection organization (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV). Before installing or converting, ask an officially recognized expert for motor vehicle traffic or a test engineer from a monitoring organization whether the operating permit will be impaired or whether the modification can be approved at all. The return of a used camera for credit is excluded.



---

Hereby Ampire Electronics GmbH & Co.KG declares that the reversing camera KIP200-WHI complies with the directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity in German language is available at the following Internet address: <https://www.ce.ampire.de>

## Space for Sketches



Seit der Firmengründung im Jahr 1987 hat AMPIRE ELECTRONICS nur das eine Ziel, dem Kunden die bestmöglichen Autoalarm-, Autohifi- und Multimediaprodukte zu liefern, die auf dem internationalen Markt erhältlich sind. Alle Fertigungsstätten und Zulieferer sind nach ISO-9001 bzw. QS-9000 zertifiziert. Die Qualitätsprodukte von AMPIRE werden weltweit verkauft.

Ein Kundenservice ist in vielen Ländern erhältlich.

Für nähere Informationen über Vertretungen im Ausland wählen Sie: +49-2181-81955-0.

Wir fokussieren auf zukunftsorientierte Entwicklung anwenderfreundlicher Produkte.

Unser hoher Anspruch an Qualität, Funktionalität und Design zeichnet unsere Erzeugnisse aus. „German Development“ wird bei AMPIRE wörtlich genommen.

---

Since its founding in 1987 Ampire Electronics has only one goal, to provide the best possible Caralarm-, Carhifi- and Multimedia products, which are available on the international market.

All manufacturing facilities and suppliers are certified according to ISO 9001 and QS-9000.

Ampire quality products are sold worldwide.

An Ampire customer service is available in many countries.

For more information about distributors in your territory please call: + 49-2181-81955-0.

We are focused on future oriented development of user friendly products.

The outstanding high quality standards, functionalities and designs of our products are unique in the market. "German Development" is taken literally in AMPIRE.

Langwadener Straße 60  
D-41516 Grevenbroich  
info@ampire.de

Support  
+49 2181-81955-0  
support@ampire.de

**www.ampire.de**